

Uchwała nr 20/2014
Naczelnej Rady Adwokackiej
z dnia 22 listopada 2014 r.

Dostrzegając tożsamość podstaw aksjologicznych oraz opartych na nich norm, zawartych w Zbiorze Zasad Etyki Adwokackiej i Godności Zawodu oraz tych, które zostały ustanowione przez Radę Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy (CCBE), a także widząc potrzebę określenia wspólnych zasad, które obowiązywałyby prawników podejmujących działalność prawniczą o zasięgu międzynarodowym

Naczelną Radę Adwokacką postanowiono uchwalić

że zasady wynikające z Kodeksu Postępowania Prawników Europejskich, przyjętego na Sesji Plenarnej Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy 28 października 1988 roku, a następnie zmienionego 28 listopada 1998 roku, 6 grudnia 2002 roku, 19 maja 2006 roku, oraz 20 sierpnia 2007 roku, obowiązują także – wobec ich niesprzeczności z normami zawartymi w Zbiorze Zasad Etyki Adwokackiej i Godności Zawodu – polskich adwokatów świadczących pomoc prawną za granicą oraz adwokatów zagranicznych w Polsce.

O obowiązywaniu zasad wynikających z Kodeksu Postępowania Prawników Europejskich – w przypadku dokonania w nich jakichkolwiek zmian przez Radę Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy – decydować będzie odrębna uchwała.

Załącznik do niniejszej uchwały stanowi tekst Kodeksu Postępowania Prawników Europejskich w przyjętej przez Radę Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy angielskiej wersji językowej wraz z jego przygotowanym i zaaprobowanym przez Naczelną Radę Adwokacką tłumaczeniem na język polski. W przypadku wątpliwości interpretacyjnych, wynikających z różnic językowych, pierwszeństwo mieć będzie angielska wersja językowa z zastrzeżeniem, że adwokatowi, który przed usunięciem takich wątpliwości zachowa się w sposób zgodny z normą Kodeksu Postępowania Prawników Europejskich w brzmieniu wynikającym z tłumaczenia na język polski, nie będzie można postawić zarzutu jej naruszenia.

NACZELNA RADA ADWOKACKA

ul. Świętojerska 16, 00-202 Warszawa
tel. +48 22 505 25 00, + 48 22 505 25 01, fax +48 22 505 25 08
e-mail: nra@nra.pl www.adwokatura.pl

UZASADNIENIE

Wskazując na szczególną rolę prawnika we współczesnym państwie prawa oraz upatrując w jej właściwym wypełnianiu jeden z najistotniejszych warunków praworządności społeczeństwa demokratycznego, a jednocześnie nie tracąc z pola widzenia korespondujących z tą rolą zobowiązań natury prawnej i moralnej wobec klientów, organów wymiaru sprawiedliwości oraz ogółu społeczeństwa Rada Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy (CCBE) – której Adwokatura Polska jest członkiem – przyjęła na Sesji Plenarnej w dniu 28 października 1988 roku Kodeks Postępowania Prawników Europejskich.

Wśród podstawowych wartości integralnie związanych z wykonywaniem zawodu adwokata, na jakich Kodeks ten został oparty, wyeksponowana została m.in. niezależność oraz wolność od jakichkolwiek wpływów, w szczególności mających związek z naciskami zewnętrznymi, zaufanie i poczucie godności, tajemnica zawodowa, prawo do informowania opinii publicznej o swoich usługach pod warunkiem, że informacje te są prawdziwe, nie wprowadzają w błąd, oraz zgodne są z zasadami zachowania tajemnicy oraz innymi podstawowymi normami obowiązującymi w zawodzie.

Kodeks nie ingeruje w podstawy etyczne zawodów prawniczych w poszczególnych krajach członkowskich, a jedynie określa wspólne, oparte na wskazanych wyżej wartościach zasady postępowania prawników europejskich w związku z działalnością międzynarodową. Zasady przyjęte w Kodeksie CCBE nie odbiegają w żadnym istotnym aspekcie od zasad stanowiących podstawę obowiązującego polskich adwokatów Zbioru Zasad Etyki Adwokackiej i Godności Zawodu.

Podkreślenia wymaga, że Kodeks Postępowania Prawników Europejskich został przyjęty przez znaczną większość adwokatów europejskich. Praktyka wskazuje również, że jest on stosowany i powoływany w działalności międzynarodowej, sprzyjając w oczywisty sposób ujednoliceniu standardów. Stąd też brak wskazania, że polskich adwokatów obowiązują zasady wyrażone w Kodeksie CCBE stanowić może istotne utrudnienie przy podejmowaniu współpracy na polu międzynarodowym oraz realizowaniu zleceń we współpracy z prawnikami z innych krajów członkowskich.

NACZELNA RADA ADWOKACKA

ul. Świętojerska 16, 00-202 Warszawa
tel. +48 22 505 25 00, + 48 22 505 25 01, fax +48 22 505 25 08
e-mail: nra@nra.pl www.adwokatura.pl

Z przedstawionych wyżej powodów – w szczególności ze względu na powszechne w relacjach między prawnikami pochodzącymi z państw należących do Rady Adwokatur i Stowarzyszeń Prawniczych Europy stosowanie Kodeksu CCBE, a także zgodność jego podstaw etycznych z tymi, które legły u podstaw Zbioru Zasad Etyki Adwokackiej i Godności Zawodu – konieczne staje się przyjęcie przez Naczelna Radę Adwokacką tekstu Kodeksu Postępowania Prawników Europejskich w jego wersji obecnie obowiązującej jako określającego standardy postępowania adwokatów, którzy podejmować będą działania o wymiarze międzynarodowym.

Prezes
Naczelnej Rady Adwokackiej
(*Andrzej Zwara*)
Adw. Andrzej Zwara